

Em um país  
de **todos**,  
o respeito também  
é para **todos**.

SECRETARIA ESPECIAL DE POLÍTICAS  
DE PROMOÇÃO DA IGUALDADE RACIAL

## Criação

O Governo Federal criou a Secretaria Especial de Políticas de Promoção da Igualdade Racial (Seppir) em 21 de março de 2003, Dia Internacional pela Eliminação da Discriminação Racial, em reconhecimento às lutas históricas do movimento social, em especial o movimento negro, e também à situação de desigualdade racial vivenciada por ampla parcela da população brasileira.

Nessa perspectiva, o órgão consolida o plano de ação da 3ª Conferência Mundial contra o Racismo, Discriminação Racial, Xenofobia e Intolerâncias Correlatas, realizada em Durban, na África do Sul, em 2001. Sua criação indica a atuação do governo no território nacional e a intensificação de relações com regiões que contemplam grande parte da população afro-descendente e indígena – África, América e Caribe.

## Missão

A Seppir é um órgão de assessoramento direto e imediato ao presidente da República. Sua missão:

- promover a igualdade e a proteção dos direitos de indivíduos e grupos raciais e étnicos afetados pela discriminação e demais formas de intolerâncias – negros, indígenas, ciganos, árabes, palestinos, judeus e outros, com ênfase à população negra;
- acompanhar e coordenar políticas de diferentes ministérios e outros órgãos do governo brasileiro para a promoção da igualdade racial;
- articular, promover e acompanhar a execução de diversos programas com organismos públicos e privados, nacionais e internacionais;
- acompanhar e promover o cumprimento de acordos e convenções internacionais assinados pelo Brasil, que digam respeito à promoção da igualdade e ao combate à discriminação racial ou étnica; e
- auxiliar o Ministério das Relações Exteriores nas políticas internacionais em relação à aproximação de nações do continente africano.

## Ações

Em sintonia com essa missão, foi elaborada a **Política Nacional de Promoção da Igualdade Racial (PNPIR)**, que apresenta diretrizes para todas as áreas do governo e para a sociedade brasileira. Essa medida foi incluída no Plano Plurianual (PPA) 2004-2007, no capítulo “Inclusão Social e Redução das Desigualdades Sociais”, com o desafio de “promover a redução das desigualdades raciais”.

Assim, desenvolve-se um conjunto de ações prioritárias que abrangem diferentes órgãos governamentais:

- Política para remanescentes de quilombos
- Desenvolvimento, trabalho e geração de renda
- Educação e cidadania
- Diversidade cultural e combate à intolerância religiosa
- Saúde e qualidade de vida
- Segurança pública e ordenamento jurídico
- Políticas de relações internacionais



Entre as prioridades, destaca-se a Política para Remanescentes de Quilombos, realizada por meio do Programa Brasil Quilombola (PBQ), coordenado pela Seppir e desenvolvido por outros 23 órgãos de governo, que envolve 2.250 quilombos mapeados em todas as regiões do País.

## **Sociedade civil, estados e municípios**

Considerando o compromisso do Governo Federal com o êxito da política estabelecida, torna-se cada vez mais necessário o trabalho conjugado com a sociedade civil e os demais entes federados, por meio da atuação conjunta com o Conselho Nacional de Promoção da Igualdade Racial (CNPiR) e o Fórum Intergovernamental de Promoção da Igualdade Racial (Fipir).

O Conselho é um órgão de caráter consultivo composto por entidades e instituições da sociedade civil representativas dos diversos grupos raciais, com a finalidade de propor, em âmbito nacional, políticas que visem a reduzir as desigualdades raciais.

O Fórum, que em 2005 expandiu sua adesão a 23 governos estaduais e 373 governos municipais, é constituído por administrações que possuam organismos executivos e ações de promoção da igualdade racial com o objetivo de consolidar estratégias dentro dessa finalidade.

Instituído em 2005, o Ano Nacional de Promoção da Igualdade Racial teve como intuito intensificar as articulações políticas para ampliar o debate sobre a necessidade de implementação imediata de políticas de ações afirmativas no Brasil, potencializando ações conjuntas entre os governos federal, locais e a sociedade civil.

## **Conferências**


A 1ª Conferência Nacional de Promoção da Igualdade Racial teve como tema "Estado e sociedade construindo a igualdade racial". Realizada em Brasília, de 30 de junho a 2 de julho de 2005, mobilizou 95.573 participantes: 92.750 nas etapas estaduais e 2.823 na nacional, entre eles 1.019 delegados dos 26 estados da Federação e do Distrito Federal.

Organizada pela Seppir com o apoio do conselho e ativa participação do governo e da sociedade civil, resultou na aprovação de 1.085 propostas que foram a base do Plano Nacional de Promoção da Igualdade Racial, o qual reúne o conjunto de ações de governo, na atualidade e em médio e longo prazo. A Seppir está envolvida na organização da Conferência Regional das Américas sobre os Avanços do Plano de Ação contra Racismo, Discriminação Racial, Xenofobia e Intolerâncias Correlatas e da 2ª Conferência de Intelectuais da África e da Diáspora, que serão realizadas em 2006 e consolidam as ações nacionais e internacionais.

Com isso, busca-se aumentar a projeção e a visibilidade das Políticas de Promoção da Igualdade Racial como um caminho para a tão almejada sociedade justa e democrática, com igualdade de direitos e oportunidades sociais, políticas e econômicas.







En un país de **todos**,  
el respeto también  
es para todos.

SECRETARÍA ESPECIAL DE POLÍTICAS DE  
PROMOCIÓN DE LA IGUALDAD RACIAL.

## Creación.

El Gobierno Federal creó la Secretaría Especial de Políticas de Promoción de la Igualdad Racial (Seppir) el 21 de marzo de 2003, Día Internacional por la Eliminación de la Discriminación Racial, en reconocimiento a las luchas históricas del movimiento social, en especial al movimiento negro, y también a la situación de la desigualdad racial en la que vive una gran parte de la población brasileña.

Con esa perspectiva es que el organismo consolida las propuestas del Programa de Acción de la 3ra. Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia, realizada en Durban, África del Sur, en 2001. Esa referencia indica la actuación en el territorio nacional y la intensificación de relaciones con regiones que contemplan una gran parte de la población afrodescendiente e indígena – África, América y Caribe.

## Misión.

Esta Secretaría es un organismo de asesoría inmediata y directa al presidente de la República. Su misión es:

- promover la igualdad y la protección de los derechos de individuos y grupos raciales y étnicos afectados por la discriminación y demás formas de intolerancias – negros, indígenas, gitanos, árabes palestinos, judíos y otros, con énfasis en la población negra;
- seguir y coordinar políticas de distintos ministerios y otros organismos del gobierno brasileño para la promoción de la igualdad racial;
- articular, promover y acompañar la ejecución de diversos programas con organismos públicos y privados, nacionales e internacionales;
- monitorar y promover el cumplimiento de los acuerdos y de las Convenciones Internacionales firmados por Brasil orientados a la promoción de la igualdad y del combate a la discriminación racial o étnica y,
- Coordinar con el Ministerio de Relaciones Exteriores en las políticas Internacionales a fin de estrechar las relaciones con los países del continente africano.

## Acciones.

En trabajo conjunto con esa misión, se elaboró la **Política Nacional de Promoción de la Igualdad Racial – PNPIR**, que presenta directrices para todas las áreas del gobierno y para la sociedad brasileña. Esa medida se incluyó en el Plan Plurianual (PPA) 2004-2007, en el capítulo “Inclusión Social y Reducción de las Desigualdades Sociales”, con el desafío de “promover la reducción de las desigualdades raciales”.

De esa manera, se desarrolla un conjunto de acciones prioritarias que abarcan distintos organismos gubernamentales:

- Política para remanentes de quilombos.
- Desarrollo, trabajo y generación de renta.
- Educación y ciudadanía.
- Diversidad cultural y combate a la intolerancia religiosa.
- Salud y calidad de vida.



- Seguridad pública y ordenamiento jurídico.
- Políticas de relaciones internacionales.

Entre las prioridades se destaca la Política para Remanentes de Quilombos, que se lleva a cabo por medio del Programa Brasil Quilombola – PQB, coordinado por la Seppir y desarrollado por otros 23 organismos de gobierno, abarcando 2.250 quilombos registrados geográficamente en todas las regiones del país.

### **Sociedad civil, estados y municipios.**

Considerando el compromiso del Gobierno Federal con el éxito de la política establecida, pasó a ser cada vez más necesario el trabajo en conjunto con la sociedad civil y demás entidades federales, por medio de la actuación del Consejo Nacional de Promoción de la Igualdad Racial – CNPIR – y el Foro Intergubernamental de Promoción de la Igualdad Racial – Fipir.

El Consejo es un organismo de carácter consultivo que está compuesto por entidades e instituciones de la sociedad civil representativas de diversos grupos raciales, con la finalidad de proponer en el ámbito nacional, políticas que tengan como objetivo reducir las desigualdades raciales.

El Foro, que en 2005 expandió su adhesión a 23 gobiernos estatales y 373 gobiernos municipales, está constituido por administraciones que poseen organismos ejecutivos y acciones de promoción de la igualdad racial con el objetivo de consolidar estrategias dentro de esa finalidad.

Instituido en 2005, el Año Nacional de Promoción de la Igualdad Racial tuvo como intuito intensificar las articulaciones políticas para ampliar el debate sobre la necesidad de la implementación inmediata de políticas de acciones afirmativas en Brasil, potencializando acciones conjuntas entre los gobiernos federales y locales y la sociedad civil.

### **Conferencias.**

La 1a Conferencia Nacional de Promoción de la Igualdad Racial tuvo como tema “Estado y Sociedad Construyendo la Igualdad Racial”. Realizada en Brasilia, del 30 de junio al 2 de julio, movilizó 95.573 participantes: 92.750 en las etapas estatales y 2.823 a nivel nacional, entre ellos 1.019 delegados de los 26 estados de la federación y del Distrito Federal.

Organizada por la Seppir con apoyo del Consejo y de la activa participación del gobierno y de la Sociedad Civil consiguieron 1085 propuestas, las cuales fueron la base para el Programa Nacional de Promoción de la Igualdad Racial.

La Seppir es responsable por la realización de la Conferencia Regional de las Américas dando así continuidad a los Avanzos del Programa de Acción contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia y de la 2a Conferencia de Intelectuales de África y de la Diáspora, que se realizarán en 2006 consolidando de esta manera, las acciones nacionales e internacionales.

Con ello, se busca aumentar la proyección y la visibilidad de las políticas de promoción de la igualdad racial como un camino para la tan deseada sociedad justa y democrática, con igualdad de derechos y oportunidades sociales, políticas y económicas.



Dans un pays pour  
**tous**, le respect aussi  
est pour tous.

SECRETARIE D'ÉTAT DES POLITIQUES  
DE PROMOTION DE L'ÉGALITÉ RACIALE







## Création

Le Gouvernement Fédéral a créé la Secrétaire d'Etat des Politiques de Promotion de l'Égalité Raciale (Seppir) le 21 mars 2003, Journée Internationale pour l'Élimination de la Discrimination Raciale, en reconnaissance des luttes historiques du mouvement social, et plus particulièrement du mouvement noir et les inégalités raciales vécues par une grande partie de la population brésilienne.

Dans cette perspective, l'institution actuellement consolide le Programme d'Action de la 3ème. Conférence Mondiale contre le Racisme, la Discrimination Raciale, la Xénophobie et l'Intolérance qui y est associée, tenue à Durban, Afrique du Sud en 2001. Cette référence conduit le travail mené sur l'ensemble du territoire national et l'intensification des rapports avec les régions où une grande partie de la population est d'ascendance africaine et autochtones - Afrique, Amériques et Caraïbes.

## Mission

La Seppir est une institution qui conseille le Président de la République en matière d'Égalité Raciale. Elle a comme mission:

- Promouvoir l'égalité et la protection des droits des personnes et groupes raciaux et ethniques touchés par la discrimination et d'autres formes d'intolérances - noirs, autochtones, gitans, arabes, palestiniens, juifs, avec priorités à la population d'ascendance africaine.
- Suivi et coordination des politiques des différents ministères et d'autres organismes du gouvernement pour la promotion de l'égalité.
- Articulation, promotion et suivi de l'implémentation des divers programmes avec les organismes publics et privés, nationales et internationaux.
- Suivi et promotion des accords et conventions internationaux signés par le Brésil relatif à la Promotion de l'égalité et lutte contre la discrimination raciale et ethnique; et
- Assistance au Ministère des Affaires Étrangères sur les Politiques Internationales en vue de l'approchement avec les nations du continent africain.

## Actions

En accord avec cette mission, la **Politique Nationale de Promotion de l'Égalité Raciale – PNPIR** a été élaborée en vue de présenter l'orientation à tous les secteurs du gouvernement et de la société brésilienne. Cette détermination a été incluse dans le Plan pluriannuel (PPA) 2004-2007, au chapitre "Inclusion Sociale et Réduction des Inégalités Sociales" dont le défi est celui de "promouvoir la réduction des inégalités raciales".

Un ensemble d'actions prioritaires sont, ainsi, développées, impliquant différents organismes gouvernementaux :

- Politique pour les derniers quilombos [villages d'anciens esclaves 'auto-affranchis']
- Développement, travail et génération de revenus
- Éducation et citoyenneté
- Diversité culturelle et lutte contre l'intolérance religieuse
- Santé et qualité de vie



- Sécurité publique et ordre juridique
- Politiques de relations internationales

Parmi les priorités, il convient de souligner la Politique pour les Derniers Quilombos, menée par le biais du Programme Brésil Quilombola - PBQ, coordonné par le Seppir et développé par 23 autres organismes gouvernementaux, dans les 2.250 quilombos répertoriés sur une carte de toutes les régions du pays.

### **Société civile, états et municipalités**

Considerant l'engagement du Gouvernement Fédéral et les résultats de la politique, un travail conjoint entre la société civile et les autres organismes fédérés se fait d'autant plus nécessaire par le biais d'un travail avec le Conseil National de Promotion de l'Égalité Raciale - CNPIR et le Forum Intergouvernement pour la Promotion de l'Égalité Raciale - Fipir.

Le Conseil est une institution de caractère consultatif, composé d'entités et d'institutions de la société civile représentatives des différents groupes raciaux, dont le but est de proposer des politiques, dans le cadre national, visant la réduction des inégalités raciales.

Le Forum, qui en 2005 a étendu son adhésion à 23 gouvernements d'états et 373 gouvernements municipaux, est constitué d'administrations dont les organes exécutifs promeuvent des actions pour l'égalité raciale dont l'objectif est de consolider les stratégies dans cette perspective.

Instituée en 2005, l'Année Nationale pour la Promotion de l'Égalité Raciale a eu comme but d'intensifier les articulations politiques en vue d'élargir le débat sur la nécessité d'implantation immédiate de politiques d'actions affirmatives au Brésil, et de renforcer les actions conjointes entre les gouvernements fédéraux, locaux et la société civile.

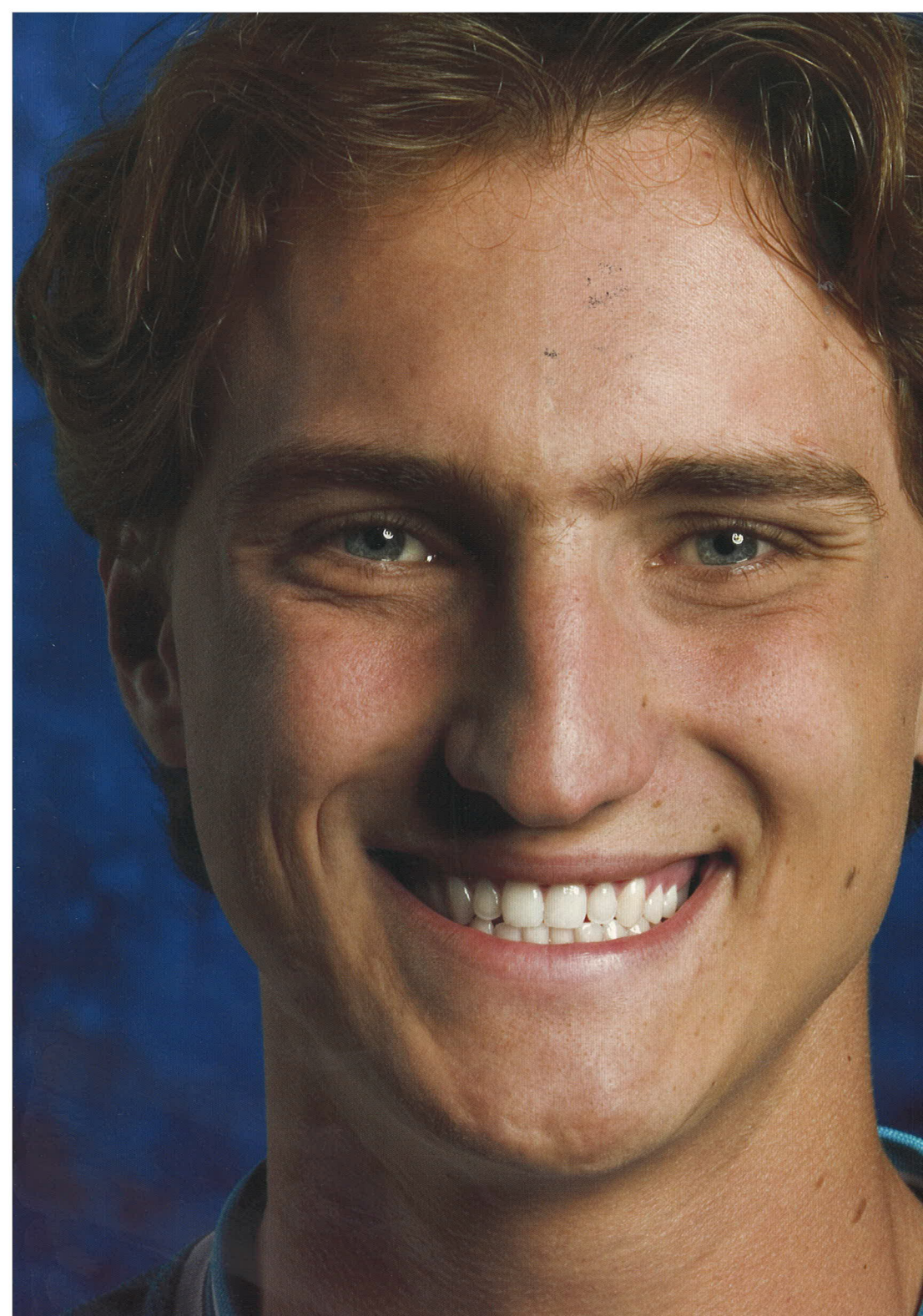
### **Conférences**

Le thème de la 1ère Conférence Nationale pour la Promotion de l'Égalité Raciale était l'"État et la Société pour la Construction de l'Égalité Raciale". Tenue à Brasília, du 30 juin au 2 juillet, cette conférence a mobilisé 95.573 participants : 92.750 pour les étapes au niveau étatique et 2.823 pour celles au niveau national, parmi lesquels 1.019 étaient délégués des 26 états de l'union fédérale et du District Fédéral. Réalisée par la Seppir avec le soutien du Conseil et la participation active du gouvernement et de la société civile, cette conférence a abouti à l'approbation de 1.085 propositions qui ont servi de base au Programme d'Action de Promotion de l'Égalité Raciale et ont consolidé l'ensemble des actions gouvernementales à mener aujourd'hui, à moyen et à long terme.

La Seppir prend également part à l'organisation de la Conférence Régionale des Amériques sur les Progrès du Programme d'Actions contre le Racisme, la Discrimination Raciale, la Xénophobie et les Intolérances qui y est associée, et de la 2ème Conférence de Intellectuels d'Afrique et de la Diaspora, qui se tiendront en 2006 et viendront consolider les actions nationales et internationales.

Cela permettra d'accroître la projection et la visibilité des politiques de promotion de l'égalité raciale en vue d'aller vers la construction d'une société juste et démocratique, avec l'égalité des droits et opportunités sociales, politiques et économiques.









In a country for  
**everyone,**  
respect is also for  
everyone.

SPECIAL SECRETARIAT OF POLICIES  
FOR THE PROMOTION OF RACIAL EQUALITY

## Creation

The Brazilian Government created the Special Secretariat of Policies for the Promotion of Racial Equality (Seppir) on March 21, 2003, the International Day for the Eradication of Racial Discrimination, in recognition of the historical struggle of the social movement, and especially the black movement, and in recognition also of the situation of racial inequality experienced by a large part of the Brazilian population.

The creation of the institution follows the recommendations contained in the Programme of Action derived from the III World Conference on Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerances, held in Durban, South Africa, in 2001. The initiative indicates the commitment to the agenda in the national level, as well as an effort to strengthen relations with regions that hold a large part of afrodescendants and indigenous people among its population - in Africa, in the Americas and in the Caribbean.

## Mission

Seppir is an immediate and direct consultation body for the President of the Republic. Its mission is to:

- promote equality and protection of individual rights as well as the right of intolerance – the Blacks, the indigenous people, the gypsies, the Palestinians, the Jews and others, but more particularly the black population;
- follow up and coordinate the policies of various ministries and other bodies of the Brazilian government for the promotion of racial equality;
- articulate, promote and follow up the execution of several programs with state and private, national and international organisms;
- follow up and promote the execution of the agreements and international conventions signed by Brazil for the promotion of equality and the fight against racial or ethnic discrimination;
- help the Brazilian Ministry of External Relations in its efforts to get the country closer to the African continent.

## Actions

In accordance with these attributions, the **National Policy for the Promotion of Racial Equality (PNPIR)** was elaborated to set forth the guidelines for all the government departments and for the Brazilian society as a whole. This measure was included in the Pluriannual Plan (PPA) 2004-2007, under the chapter "Social Inclusion and Reduction of Social Inequalities" with the challenge of promoting the reduction of racial inequalities. Thus, a set of priorities actions involving several different government bodies is being developed:

- Policy for the Last Quilombos Descendants
- Developing, working and revenue generation
- Education and Citizenship
- Cultural Diversity and Fighting Religious Intolerance
- Health and Quality of Life



- Public Security and Legal Order
- International Relations Policies

One of the noteworthy priorities is the Policy for the Last Quilombos Descendants, conducted through the Brazilian Quilombola Program - PBQ, coordinated by Seppir and developed by other 23 government bodies, involving 2,250 Quilombos mapped in all regions of Brazil.

## **Civil Society, States and City Governments**

Considering the Government's commitment to the success of the policies it is implementing, it becomes increasingly more necessary to work together with civil society and the other federate bodies through the combined action of the National Council for the Promotion of Racial Equality - CNPIR and the Intergovernmental Forum for the Promotion of Racial Equality - Fipir.

The Council is a consultative body composed by civil society entities and institutions, which are representative of the various different racial groups, with the mission of proposing policies, in the national level scale, that aim to reduce racial inequalities.

The Forum, which in 2005 expanded its affiliation to 23 state governments and 373 city governments, is constituted by administrations whose executive bodies promote actions for the promotion of racial equality in order to consolidate strategies within this scope.

2005 was the Brazilian National Year for the Promotion of Racial Equality, with the purpose of intensifying political articulations so as to broaden the debate on the necessity of an immediate implementation of policies through assertive actions in Brazil, thereby reinforcing combined actions between the federal and local governments, and civil society.

## **Conferences**

The theme of the 1st National Conference on the Promotion of Racial Equality was "State and Society Building Racial Equality". The conference was held in Brasília, from June 30 to July 2, 2005, mobilizing 95,573 participants: 92,750 during the state-level consultations, and 2,823 at the national meeting from which 1,019 were delegates of the federation's 26 states and of the Federal District.

Organized by Seppir with the support of the Council and the active participation of the government and civil society, the Conference resulted in the approval of 1,085 proposals, which constituted the base of the National Plan for the Promotion of Racial Equality, and thereby consolidated the set of government actions to be conducted in the present time and in the middle and long terms.

Seppir is also involved in the organization of the Regional Conference of the Americas on the Advancements in the Program of Action Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance and the II Conference of Intellectuals from Africa and from the Diaspora, to be held in 2006 to consolidate actions nationally and internationally.

The purpose of all this is to increase the projection and visibility of the policies for the promotion of racial equality so as to walk along the path towards the so much sought fair and democratic society in favor of equal rights and equal social, political and economic opportunities.

SEPPIR

Esplanada dos Ministérios,  
bloco A, 9º andar  
CEP: 70054-900 – Brasília-DF  
[www.presidencia.gov.br/seppir](http://www.presidencia.gov.br/seppir)

Secretaria Especial de  
Políticas de Promoção  
da Igualdade Racial

